

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 22



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

29 ta' Jannar 2010

Avviż Nru

Werrej

Pagna

IV Avviżi

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Kummissjoni Ewropea

2010/C 22/01	Rata tal-kambju tal-euro	1
2010/C 22/02	Taqsira tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2009 sat-30 ta' Novembru 2009 (Ppubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)	2
2010/C 22/03	Taqsira tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2009 sat-30 ta' Novembru 2009 (Deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)	13
2010/C 22/04	Taqsira tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Diċembru 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009 (Ppubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)	18
2010/C 22/05	Taqsira tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 Diċembru 2009 sal-31 Diċembru 2009 (Deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill jew Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill)	28

MT

Prezz:
4 EUR

(Ikompili fil-pagna ta' wara)

Il-Qorti tal-Awdituri

2010/C 22/06	Rapport Speċjali Nru 17/2008 “dwar l-azzjonijiet ta’ taħriġ vokazzjonali għan-nisa kofinanzjati mill-Fond Soċjali Ewropew”	29
--------------	--	----

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

2010/C 22/07	Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta’ għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ⁽¹⁾	30
2010/C 22/08	Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta’ għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ⁽¹⁾	36
2010/C 22/09	Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta’ għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat ⁽¹⁾	41

V Opinjonijiet**PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI****Kummissjoni Ewropea**

2010/C 22/10	Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta’ awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi	46
--------------	---	----



⁽¹⁾ Test b’relevanza għaż-ŻEE

(Ikompili fuq il-qoxra ta’ wara minn ġewwa)

IV

(Avviżi)

AVVIŻI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-28 ta' Jannar 2010

(2010/C 22/01)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3999	AUD	Dollaru Awstraljan	1,5537
JPY	Yen Ġappuniż	126,36	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4824
DKK	Krona Daniza	7,4447	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,8755
GBP	Lira Sterlina	0,86160	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,9695
SEK	Krona Żvediza	10,2021	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,9623
CHF	Frank Żvizzeru	1,4725	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 612,18
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	10,6097
NOK	Krona Norveġiża	8,1790	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,5570
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,3210
CZK	Krona Ċeka	26,232	IDR	Rupiah Indoneżjan	13 050,19
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malażjan	4,7719
HUF	Forint Ungeriz	271,30	PHP	Peso Filippin	65,232
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	42,4650
LVL	Lats Latvjan	0,7083	THB	Baht Tajlandiż	46,316
PLN	Zloty Pollakk	4,0705	BRL	Real Braziljan	2,5882
RON	Leu Rumun	4,1360	MXN	Peso Messikan	18,1179
TRY	Lira Turka	2,0898	INR	Rupi Indjan	64,7870

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Taqsisra tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2009 sat-30 ta' Novembru 2009

(Ppubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾)

(2010/C 22/02)

— Hruġ ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004) Aċċettat

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Isem internazzjonal Mhux Proprietarju)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Forma Farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data tan-notifika
4.11.2009	Repaglinide Krka	Repaglinide	KRKA, d. d. Novo mesto Šmarješka cesta 6 SI-8501 Novo mesto SLOVENIJA	EU/1/09/579/001-018	Pillola	A10B X02	6.11.2009
4.11.2009	Copalia HCT	amlodipine besylate/ valsartan/ hydrochlorothiazide	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/575/001-060	Pillola miksija b'rita	C09DX01	6.11.2009
4.11.2009	Dafiro HCT	amlodipine besylate/ valsartan/ hydrochlorothiazide	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/574/001-060	Pillola miksija b'rita	C09DX01	6.11.2009
26.11.2009	Multaq	dronedarone	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/09/591/001-004	Pillola miksija b'rita	Mhux applikabbli	1.12.2009
26.11.2009	Irbesartan/Hydrochlorothiazide Teva	irbesartan/ hydrochlorothiazide	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/583/001-072	Pillola miksija b'rita	C09D A04	1.12.2009

⁽¹⁾ ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Isem internazzjonal Mhux Proprjetarju)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Forma Farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data tan-notifika
30.11.2009	Sildenafil Teva	sildenafil	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/584/001-018	Pillola miksija b'rita	G04BE03	2.12.2009
30.11.2009	Nevirapine Teva	nevirapine	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/598/001-004	Pillola	J05AG01	2.12.2009
30.11.2009	Hirobriz Breezhaler	indacaterol maleate	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/594/001-010	Trab li jittiehed man-nifs, kapsula iebša	Mhux applikabbli	2.12.2009
30.11.2009	Onbrez Breezhaler	indacaterol maleate	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/593/001-010	Trab li jittiehed man-nifs, kapsula iebša	Mhux applikabbli	2.12.2009
30.11.2009	Oslif Breezhaler	indacaterol maleate	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/09/586/001-010	Trab li jittiehed man-nifs, kapsula iebša	Mhux applikabbli	2.12.2009
30.11.2009	Zutectra	Immunoglobulina tal-epatite B umana	Biotest Pharma GmbH Landsteinerstr. 5 63303 Dreieich DEUTSCHLAND	EU/1/09/600/001	soluzzjoni għall-injezzjoni	J06BB04	2.12.2009

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004) Aċċettata**

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
4.11.2009	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	6.11.2009
4.11.2009	Optisulin	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/133/001-032	6.11.2009
4.11.2009	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/00/134/001-037	6.11.2009
4.11.2009	Ketek	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92160 Antony FRANCE	EU/1/01/191/001-005	6.11.2009
4.11.2009	Osseor	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/287/001-006	6.11.2009
4.11.2009	Protelos	Les Laboratoires Servier 22 rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine FRANCE	EU/1/04/288/001-006	6.11.2009
5.11.2009	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Hunton House Highbridge Business Park Oxford Road Uxbridge Middlesex UB8 1HU UNITED KINGDOM	EU/1/04/276/001-020 EU/1/04/276/024-036	10.11.2009
5.11.2009	Tyverb	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/440/001-002	9.11.2009
5.11.2009	Pre-pandemic influenza vaccine (H5N1) (split virion, inactivated, adjuvanted) GlaxoSmithKline Biologicals	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/478/001	9.11.2009
5.11.2009	Celsentri	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/07/418/001-010	9.11.2009
5.11.2009	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	9.11.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
5.11.2009	Foscan	Biolitec Pharma Ltd United Drug House Magna Drive Dublin 24 IRELAND	EU/1/01/197/003-005	9.11.2009
6.11.2009	Fosavance	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/05/310/001-009	10.11.2009
9.11.2009	Januvia	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/383/001-018	11.11.2009
11.11.2009	Celvapan	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	12.11.2009
11.11.2009	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	12.11.2009
11.11.2009	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	12.11.2009
11.11.2009	Insuman	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH 65926 Frankfurt am Main DEUTSCHLAND	EU/1/97/030/028-195	13.11.2009
11.11.2009	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/131/001-050	13.11.2009
11.11.2009	Soliris	Alexion Europe S.A.S. 25 boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	13.11.2009
11.11.2009	Rebetol	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/107/001-005	13.11.2009
12.11.2009	Intence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	17.11.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
12.11.2009	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/001-044	17.11.2009
12.11.2009	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/00/132/001-050	17.11.2009
19.11.2009	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/99/127/031-039	23.11.2009
19.11.2009	Clopidogrel Pharma	Teva Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND HCS bvba, H. Kennisstraat 53 2650 Edegem BELGIË	EU/1/09/561/001-009	23.11.2009
20.11.2009	Circadin	RAD Neurim Pharmaceuticals EEC Limited One Forbury Square The Forbury, Reading Berkshire RG1 3EB UNITED KINGDOM	EU/1/07/392/001-002	18.12.2009
20.11.2009	Bondronat	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/96/012/004 EU/1/96/012/009-013	24.11.2009
20.11.2009	Ebixa	H. Lundbeck A/S Ottoliavej 9 2500 Valby DANMARK	EU/1/02/219/001-003 EU/1/02/219/005-049	24.11.2009
20.11.2009	Mycamine	Astellas Pharma Europe B.V. Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp NEDERLAND	EU/1/08/448/001-002	24.11.2009
20.11.2009	NeoRecormon	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/97/031/019-046	24.11.2009
20.11.2009	MabCampath	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/01/193/001-002	24.11.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
20.11.2009	Somavert	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/02/240/001-004	24.11.2009
20.11.2009	Reyataz	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/03/267/001-010	24.11.2009
20.11.2009	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/297/001-008	24.11.2009
20.11.2009	Regranex	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/99/101/001	24.11.2009
20.11.2009	Ziagen	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/99/112/001-002	24.11.2009
20.11.2009	Cymbalta	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/04/296/001-009	24.11.2009
20.11.2009	Angiox	The Medicines Company UK Ltd 115 L Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4SA UNITED KINGDOM	EU/1/04/289/001-002	24.11.2009
20.11.2009	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	24.11.2009
20.11.2009	RoActemra	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/08/492/001-006	24.11.2009
23.11.2009	Nexavar	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/06/342/001	25.11.2009
23.11.2009	Noxafil	SP Europe Rue de Stalle 73 1180 Bruxelles BELGIQUE Stallestraat 73 1180 Brussel BELGIË	EU/1/05/320/001	25.11.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
23.11.2009	Pritor	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/089/001-022	25.11.2009
23.11.2009	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/05/315/001-002	26.11.2009
23.11.2009	Exjade	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/06/356/001-009	25.11.2009
23.11.2009	Cervarix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/07/419/001-012	25.11.2009
23.11.2009	Trizivir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/156/002-003	25.11.2009
23.11.2009	Telzir	Glaxo Group Ltd. Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/282/001-002	25.11.2009
23.11.2009	Azilect	Teva Pharma GmbH Kandelstrasse 10 79199 Kirchzarten DEUTSCHLAND	EU/1/04/304/001-007	25.11.2009
23.11.2009	Invega	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/07/395/001-095	25.11.2009
23.11.2009	Puregon	Organon N.V. Kloosterstraat 6 Postbus 20 5340 BH Oss NEDERLAND	EU/1/96/008/001-041	25.11.2009
23.11.2009	Kinzalmono	Bayer Schering Pharma AG 13342 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/98/091/001-014	25.11.2009
23.11.2009	Micardis	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/98/090/001-020	26.11.2009
23.11.2009	Kaletra	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/01/172/001-007	25.11.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
24.11.2009	Synagis	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL UNITED KINGDOM	EU/1/99/117/001-002	26.11.2009
24.11.2009	Alli	Glaxo Group Limited Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/401/007-010	26.11.2009
25.11.2009	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	27.11.2009
26.11.2009	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	1.12.2009
26.11.2009	Enbrel	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/99/126/001-021	1.12.2009
26.11.2009	Diacomit	Biocodex 7 avenue Gallieni 94250 Gentilly FRANCE	EU/1/06/367/001-012	1.12.2009
26.11.2009	Intelence	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/468/001	1.12.2009
26.11.2009	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/021-026	1.12.2009
27.11.2009	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	30.11.2009
27.11.2009	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 53100 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	30.11.2009
30.11.2009	Velcade	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/04/274/001-002	2.12.2009

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
30.11.2009	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	2.12.2009
30.11.2009	Adcirca	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/476/001-006	2.12.2009
30.11.2009	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/003-004	2.12.2009
30.11.2009	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/003-004	2.12.2009

— **Irtirar ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004)**

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
11.11.2009	Irbesartan BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/375/001-033	13.11.2009
11.11.2009	Irbesartan HCT BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/06/369/001-028	13.11.2009
12.11.2009	Clopidogrel BMS	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/08/464/001-019	17.11.2009
26.11.2009	Paxene	Norton Healthcare Limited Albert Basin Royal Docks London E16 2QJ UNITED KINGDOM	EU/1/99/113/001-004	10.12.2009

— Hruġ ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004) Aċċettat

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott medicinali	INN (Isem internazzjonal Mhux Proprjetarju)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Reġistru tal-Komunità	Forma Farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data tan-notifika
4.11.2009	Zolvix	monepantel	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 2100 Copenhagen DANMARK	EU/2/09/101/001-010	Soluzzjoni orali	QP52AX09	6.11.2009

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill) Aċċettata**

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
18.11.2009	Dexdomitor	Orion Corporation Orionintie 1 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	EU/2/02/033/001-002	20.11.2009
19.11.2009	Improvac	Pfizer Limited Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/2/09/095/001-003	23.11.2009
20.11.2009	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH 55216 Ingelheim am Rhein DEUTSCHLAND	EU/2/97/004/026 EU/2/97/004/033-034	24.11.2009
23.11.2009	Halocur	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer NEDERLAND	EU/2/99/013/001-002	25.11.2009

Kull min jixtieq jikkonsulta r-rapport ta' evalwazzjoni pubblika fuq il-prodotti mediċinali in kwistjoni u d-deċiżjonijiet marbuta magħhom għandu jikkuntattja lil:

L-Aġenzija Ewropea tal-Mediċini
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London
E14 4HB
UNITED KINGDOM

Taqsira tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Novembru 2009 sat-30 ta' Novembru 2009

(Deċiżjonijiet mehuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾)

(2010/C 22/03)

— Hruġ, manteniment jew modifikazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet nazzjonali tat-tqeghid fis-suq

Data tad-Deciżjoni	Isem(ijiet) tal-prodott mediċinali	Detentur(i) tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Stat Membru konċernat	Data tan-notifika
6.11.2009	Arimidex	Ara l-Anness	Ara l-Anness	9.11.2009
26.11.2009	Multaq	Sanofi-Aventis 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	Din id-Deciżjoni hija indiriz- zata lill-Istati Membri	30.11.2009

⁽¹⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67

⁽²⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1

LISTA TAL-ISMIJIET, GHAMLA FARMAĊEWTIKA, QAWWA TAL-PRODOTT MEDIĊINALI, MNEJN JINGHATA, L-APPLIKANT, ID-DETENTUR TAL-AWTORIZZAZZJONI GHAT-TQEGHID FIS-SUQ FL-ISTATI MEMBRI

Stat Membru (UE/ŻEE)	Id-Detentur tal-Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Isem ivvintat	Qawwa	Ghamla Farmaċewtika	Mnejn jinghata
L-Awstrija	AstraZeneca Österreich GmbH Schwarzenbergplatz 7 1037 Wien ÖSTERREICH	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Belġju	NV AstraZeneca SA Egide Van Ophemstraat 1180 Brussel BELGIË	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Bulgarija	AstraZeneca Pharmaceuticals AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Ċipru	AstraZeneca UK LTD Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Ir- Repubblika Ċeka	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Id-Danimarka	AstraZeneca A/S Roskildevej 22 2620 Albertslund DANMARK	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Estonja	AstraZeneca UK Ltd 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali

Stat Membru (UE/ŻEE)	Id-Detentur tal-Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Isem ivvintat	Qawwa	Għamla Farmaċewtika	Mnejn jingħata
Il-Finlandja	AstraZeneca Oy Luomanportti 3 FI-02200 Espoo SUOMI/FINLAND	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Franza	AstraZeneca 1 place Renault 92844 Rueil-Malmaison Cedex FRANCE	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Ġermanja	AstraZeneca GmbH 22876 Wedel DEUTSCHLAND	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Greċja	AstraZeneca S.A. Theotokopoulou & Astronafton str 4 151 25 Maroussi Athens GREECE	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Ungerija	AstraZeneca Kft. Törökbálint Park u. 3. 2045 MAGYARORSZÁG/HUNGARY	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Iżlanda	AstraZeneca UK Ltd Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Irlanda	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Italja	AstraZeneca S.p.A. Palazzo Volta Via F. Sforza 20080 Basiglio Milano MI ITALIA	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Latvja	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali

Stat Membru (UE/ŻEE)	Id-Detentur tal-Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Isem ivvintat	Qawwa	Għamla Farmaċewtika	Mnejn jingħata
Il-Litwanja	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Lussemburgu	NV AstraZeneca SA Rue Egide Van Ophem 1180 Brussell BELGIQUE	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Malta	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Olanda	AstraZeneca BV Louis Pasteurlaan 5 2719 EE Zoetermeer NEDERLAND	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
In-Norveġja	AstraZeneca AS Hoffsveien 70B Box 200 Vinderen 0319 Oslo NORWAY	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Polonja	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Il-Portugall	AstraZeneca Produtos Farmacêuticos, Lda. Rua Humberto Madeira 7 Valejas 2745-663 Barcarena PORTUGAL	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Ir-Rumanija	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali

Stat Membru (UE/ŻEE)	Id-Detentur tal-Awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Isem ivvintat	Qawwa	Għamla Farmaċewtika	Mnejn jingħata
Is-Slovakkja	AstraZeneca UK Limited Silk Road Business Park Macclesfield Cheshire SK10 2NA UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Is-Slovenja	AstraZeneca UK Limited 15 Stanhope Gate London W1K 1LN UNITED KINGDOM	Arimidex 1 mg film coated tablets	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Spanja	AstraZeneca Farmacéutica Spain, S.A. Parque Norte Edificio Roble C/ Serrano Galvache, 56 28033 Madrid ESPAÑA	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
L-Iżvezja	AstraZeneca AB SE-151 85 Södertälje SVERIGE	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali
Ir-Renju Unit	AstraZeneca UK Limited 600 Capability Green Luton LU1 3LU UNITED KINGDOM	Arimidex	1 mg	Pilloli miksija b'rita	Użu Orali

Taqsisra tad-deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjonijiet għat-tqeghid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 ta' Diċembru 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009

(Ppubblikat skont l-Artikolu 13 jew l-Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾)

(2010/C 22/04)

— Hruġ ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004): Aċċettat

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Isem Internazzjonali Mhux Proprjetarju)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Reġistru tal-Komunità	Forma Farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data tan-notifika
3.12.2009	Olanzapine Glenmark Europe	olanzapine	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/588/001-017	Pillola li tinhall fil-halq	N05AH03	7.12.2009
3.12.2009	Olanzapine Glenmark	olanzapine	Glenmark Generics (Europe) Limited Laxmi House 2-B Draycott Avenue Kenton Harrow Middlesex HA3 0BU UNITED KINGDOM	EU/1/09/587/001-012	Pillola	N05AH03	7.12.2009
9.12.2009	Prevenar 13	Tilqima ta' konjugat (13-valent, adsorbit) ta' polysaccharide pneumokokkali	Wyeth Lederle Vaccines S.A. Rue du Bosquet 15 1348 Louvain-la-Neuve BELGIQUE	EU/1/09/590/001-006	Suspensjoni għall-injezzjoni	J07AL02	11.12.2009
10.12.2009	Lamivudine Teva Pharma B.V	Lamivudine	Teva Pharma B.V. Computerweg 10 3542 DR Utrecht NEDERLAND	EU/1/09/596/001-014	Pillola miksija b'rita	J05AF05	14.12.2009
10.12.2009	Olazax Disperzi	olanzapine	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/592/001-005	Pillola li tinhall fil-halq	N05AH03	14.12.2009

⁽¹⁾ ĠU L 136, 30.4.2004, p. 1.

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	INN (Isem Internazzjonali Mhux Proprietarju)	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Forma Farmaċewtika	Kodiċi ATC (Kodiċi Anatomiku Terapewtiku Kimiku)	Data tan-notifika
10.12.2009	Sildenafil Actavis	sildenafil	Actavis Group PTC ehf. Reykjavíkurvegi 76-78 220 Hafnarfjörður ICELAND	EU/1/09/595/001-015	Pillola miksija b'rita	G04BE03	14.12.2009
11.12.2009	Olazax	olanzapine	Glenmark Pharmaceuticals s.r.o. City Tower Hvězdova 1716/2b 140 78 Praha 4 ČESKÁ REPUBLIKA	EU/1/09/597/001-005	Pillola	N05AH03	15.12.2009
11.12.2009	Rivastigmine Hexal	rivastigmine	HEXAL AG Industriestraße 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/589/001-016 EU/1/09/589/017-018	Kapsula Soluzzjoni Orali	N06DA03	15.12.2009
11.12.2009	Rivastigmine Sandoz	rivastigmine	Sandoz Pharmaceuticals GmbH Raiffeisenstraße 11 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/09/599/001-016 EU/1/09/599/017-018	Kapsula Soluzzjoni Orali	N06DA03	15.12.2009
23.12.2009	Zenas	amifampridine	EUSA Pharma SAS 3 allée des Séquoias 69760 Limonest FRANCE	EU/1/09/601/001	Pillola	N07XX05	28.12.2009
23.12.2009	Sildenafil ratiopharm	sildenafil	Ratiopharm GmbH Graf-Arco-Straße 3 89079 Ulm DEUTSCHLAND	EU/1/09/603/001-012	Pillola miksija b'rita	G04BE03	28.12.2009

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq (Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004): Aċċettata**

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni ghat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
3.12.2009	Champix	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/360/001-013	7.12.2009
3.12.2009	Rasilez	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/405/001-040	7.12.2009
8.12.2009	Xigiris	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/02/225/001-002	10.12.2009
8.12.2009	Renagel	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/99/123/005-013	10.12.2009
9.12.2009	Stocrin	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/99/111/001-005 EU/1/99/111/008-011	11.12.2009
9.12.2009	Sustiva	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/99/110/001-005 EU/1/99/110/008-010	11.12.2009
9.12.2009	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	11.12.2009
10.12.2009	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	14.12.2009
10.12.2009	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	EU/1/08/441/001-010	14.12.2009
10.12.2009	Synflorix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/09/508/001-010	14.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott medikinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
10.12.2009	Truvada	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/04/305/001-002	14.12.2009
10.12.2009	Fendrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/04/299/001-003	14.12.2009
10.12.2009	EVOLTRA	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden NEDERLAND	EU/1/06/334/001-005	14.12.2009
10.12.2009	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/05/318/002	24.12.2009
11.12.2009	Kivexa	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/04/298/001-003	16.12.2009
11.12.2009	Clopidogrel Mylan Pharma	Apotex Europe B.V. Darwingweg 20 2333 CR Leiden NEDERLAND Mylan S.A.S. 117 allée des Parcs 69800 Saint Priest FRANCE	EU/1/09/568/001-018	16.12.2009
11.12.2009	Rivastigmine IA Pharma	IA Pharma GmbH Keltenring 1+3 82041 Oberhaching DEUTSCHLAND	EU/1/09/585/001-018	16.12.2009
11.12.2009	EVICEL	OMRIX biopharmaceuticals S.A./ N.V. Chaussée de Waterloo/Waterloo- sesteenweg 200 1640 Rhode-St-Genèse/Sint- Genesius-Rode BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/473/001-003	15.12.2009
11.12.2009	Abseamed	Medice Arzneimittel Pütter GmbH & Co KG Kuhloweg 37 58638 Iserlohn DEUTSCHLAND	EU/1/07/412/001-020	15.12.2009
14.12.2009	Efient	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/503/001-016	16.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
14.12.2009	Exalief	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/520/001-020	17.12.2009
14.12.2009	Zebinix	BIAL-Portela & Ca, SA A Av. da Siderurgia Nacional 4745-457 S. Mamede do Coronado PORTUGAL	EU/1/09/514/001-020	17.12.2009
16.12.2009	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	EU/1/07/391/001-004	18.12.2009
18.12.2009	Docetaxel Winthrop	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/07/384/001-004	22.12.2009
18.12.2009	Emtriva	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB21 6GT UNITED KINGDOM	EU/1/03/261/003	22.12.2009
18.12.2009	Adenuric	Ipsen Pharma 65 quai Georges Gorse 92100 Boulogne-Billancourt FRANCE Menarini International Operations Luxembourg S.A. 1, avenue de la Gare 1611 Luxembourg LUXEMBOURG	EU/1/08/447/001-004	22.12.2009
18.12.2009	Aloxi	Helsinn Birex Pharmaceuticals Ltd Damastown Mulhuddart Dublin 15 IRELAND	EU/1/04/306/001	22.12.2009
16.12.2009	Binocrit	Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 6250 Kundl ÖSTERREICH	EU/1/07/410/001-026	18.12.2009
16.12.2009	Epoetin alfa hexal	Hexal AG. Industriestraße 25 83607 Holzkirchen DEUTSCHLAND	EU/1/07/411/001-026	21.12.2009
16.12.2009	Silapo	STADA Arzneimittel AG Stadastraße 2—18 61118 Bad Vilbel DEUTSCHLAND	EU/1/07/432/001-022	18.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott medikinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
18.12.2009	Litak	Lipomed GmbH Hegenheimer Straße 2 79576 Weil/Rhein DEUTSCHLAND	EU/1/04/275/001-002	22.12.2009
21.12.2009	AZARGA	Alcon Laboratories (UK) Ltd. Pentagon Park Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD UNITED KINGDOM	EU/1/08/482/001-002	23.12.2009
21.12.2009	Altargo	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/390/001-004	24.12.2009
21.12.2009	Zyprexa Velotab	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/99/125/001-016	23.12.2009
21.12.2009	Avastin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW UNITED KINGDOM	EU/1/04/300/001-002	23.12.2009
21.12.2009	LYRICA	Pfizer Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	EU/1/04/279/001-043	24.12.2009
21.12.2009	Taxotere	Aventis Pharma S.A. 20 avenue Raymond Aron 92165 Antony Cedex FRANCE	EU/1/95/002/001-004	23.12.2009
21.12.2009	Zyprexa	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/96/022/002 EU/1/96/022/004 EU/1/96/022/006 EU/1/96/022/009-012 EU/1/96/022/014 EU/1/96/022/016-017 EU/1/96/022/019-034	23.12.2009
21.12.2009	Revasc	Canyon Pharmaceuticals Ltd 20-22 Bedford Row London WC1R 4JS UNITED KINGDOM	EU/1/97/043/001-003	11.1.2010
21.12.2009	RAPAMUNE	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/01/171/001 EU/1/01/171/007-010	23.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
21.12.2009	SOLIRIS	Alexion Europe S.A.S. 25 Boulevard de l'Amiral Bruix 75016 Paris FRANCE	EU/1/07/393/001	23.12.2009
21.12.2009	Vimpat	UCB Pharma SA. Allée de la Recherche 66/ Researchdreef 60 1070 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË	EU/1/08/470/001-017	28.12.2009
21.12.2009	ZONEGRAN	Eisai Limited European Knowledge Centre Mosquito Way Hatfield Hertfordshire AL10 9SN UNITED KINGDOM	EU/1/04/307/001-013	24.12.2009
21.12.2009	ZYPADHERA	Eli Lilly Nederland B.V. Grootslag 1-5 3991 RA Houten NEDERLAND	EU/1/08/479/001-003	23.12.2009
21.12.2009	Agenerase	Glaxo Group Limited Glaxo Wellcome House Berkeley Avenue Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/00/148/001-004	23.12.2009
21.12.2009	Irbesartan HCT Winthrop	Sanofi Pharma Bristol Myers Squibb SNC 174 avenue de France 75013 Paris FRANCE	EU/1/06/377/001-028	23.12.2009
21.12.2009	KARVEZIDE	Bristol-Myers Squibb Pharma EEIG Uxbridge Business Park Sanderson Road Uxbridge UB8 1DH UNITED KINGDOM	EU/1/98/085/001-034	23.12.2009
21.12.2009	Tevagrastim	Teva Generics GmbH Wasstraße 50 01445 Radebeul DEUTSCHLAND	EU/1/08/445/001-014	23.12.2009
21.12.2009	Avamys	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/07/434/001-003	24.12.2009
21.12.2009	Thelin	Encysive (UK) Limited Alder Castle House 10 Noble Street London EC2V 7QJ UNITED KINGDOM	EU/1/06/353/001-005	24.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Reġistru tal-Komunità	Data tan-notifika
21.12.2009	Volibris	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/451/001-004	24.12.2009
22.12.2009	CELVAPAN	Baxter AG Industriestraße 67 1221 Wien ÖSTERREICH	EU/1/08/506/001	23.12.2009
22.12.2009	Pandemrix	GlaxoSmithKline Biologicals S.A. Rue de l'Institut 89 1330 Rixensart BELGIQUE	EU/1/08/452/001	23.12.2009
22.12.2009	Stelara	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/08/494/001-002	24.12.2009
22.12.2009	Tasigna	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB UNITED KINGDOM	EU/1/07/422/001-004	24.12.2009
22.12.2009	Replagal	Shire Human Genetic Therapies AB Svärdvägen 11D SE-182 33 Danderyd SVERIGE	EU/1/01/189/001-006	28.12.2009
22.12.2009	Evra	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 2340 Beerse BELGIË	EU/1/02/223/001-003	24.12.2009
22.12.2009	Crixivan	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/96/024/001-005 EU/1/96/024/008 EU/1/96/024/010	24.12.2009
22.12.2009	Onsior	Novartis Animal Health UK Ltd Frimley Business Park Frimley/Camberley Surrey GU16 7SR UNITED KINGDOM	EU/2/08/089/001-021	24.12.2009
22.12.2009	RELISTOR	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/08/463/001-003	24.12.2009

Data tad-Deciżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
23.12.2009	Tractocile	Ferring Pharmaceuticals A/S Kay Fiskers Plads 11 2300 Copenhagen S DANMARK	EU/1/99/124/001-002	28.12.2009
23.12.2009	Biograstim	CT Arzneimittel GmbH Lengeder Straße 42a 13407 Berlin DEUTSCHLAND	EU/1/08/450/001-010	29.12.2009
23.12.2009	Retacrit	HOSPIRA Enterprises B.V. Taurusavenue 19-21b 2132 LS Hoofddorp NEDERLAND	EU/1/07/431/001-025	31.12.2009
23.12.2009	TORISEL	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH UNITED KINGDOM	EU/1/07/424/001	4.1.2010
23.12.2009	IVEMEND	Merck Sharp & Dohme Limited Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU UNITED KINGDOM	EU/1/07/437/001-002	4.1.2010
23.12.2009	Alisade	Glaxo Group Ltd, Greenford Middlesex UB6 0NN UNITED KINGDOM	EU/1/08/474/001-003	4.1.2010
23.12.2009	Focetria	Novartis Vaccines and Diagnostics S.r.l. Via Fiorentina 1 Siena SI ITALIA	EU/1/07/385/001-002 EU/1/07/385/004	28.12.2009

— **Modifika ta' awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq (Artikolu 38 tar-Regolament (KE) Nru 726/2004): Aċċettata**

Data tad-Deċiżjoni	Isem tal-prodott mediċinali	Detentur tal-awtorizzazzjoni għat-tqeghid fis-suq	Numru tal-partita fir-Registru tal-Komunità	Data tan-notifika
14.12.2009	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS UNITED KINGDOM	EU/2/04/044/011-012-013	16.12.2009
18.12.2009	Equioxx	MERIAL 29 avenue Tony Garnier 69007 Lyon FRANCE	EU/2/08/083/002-003	22.12.2009
21.12.2009	Flexicam	Dechra Veterinary Products A/S Mekuvej 9 7171 Uldum DANMARK Omnipharm Ltd The Spire Egypt Road Nottingham NG7 7GD UNITED KINGDOM	EU/2/06/058/001-004	23.12.2009

Kull min jixtieq jikkonsulta r-rapport ta' evalwazzjoni pubblika fuq il-prodotti mediċinali inkwistjoni u d-deċiżjonijiet marbuta magħhom għandu jikkuntattja lil:

L-Aġenzija Ewropea tal-Mediċini
7 Westferry Circus
Canary Wharf
London
E14 4HB
UNITED KINGDOM

Taqsis ta' deċiżjonijiet tal-Komunità dwar l-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq fir-rigward ta' prodotti mediċinali mill-1 Diċembru 2009 sal-31 Diċembru 2009

(Deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2001/83/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew Artikolu 38 tad-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾)

(2010/C 22/05)

— Hruġ, manteniment jew modifikazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet nazzjonali tat-tqegħid fis-suq

Data tad-Deċiżjoni	Isem(ijiet) tal-prodott mediċinali	Detentur(i) tal-awtorizzazzjoni għat-tqegħid fis-suq	Stat Membru konċernat	Data tan-notifika
16.12.2009	REVLIMID	Celgene Europe Limited Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA UNITED KINGDOM	Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.	17.12.2009
10.12.2009	Effentora	Cephalon Europe 5 rue Charles Martigny 94700 Maisons-Alfort FRANCE	Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.	11.12.2009
21.12.2009	Revatio	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ UNITED KINGDOM	Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.	22.12.2009

⁽¹⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 67.

⁽²⁾ ĠU L 311, 28.11.2001, p. 1.

IL-QORTI TAL-AWDITURI

Rapport Speċjali Nru 17/2008 “dwar l-azzjonijiet ta’ taħriġ vokazzjonali għan-nisa kofinanzjati mill-Fond Soċjali Ewropew”

(2010/C 22/06)

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri b'dan tinfirmak li r-Rapport Speċjali Nru 17/2008 “dwar l-azzjonijiet ta’ taħriġ vokazzjonali għan-nisa kofinanzjati mill-Fond Soċjali Ewropew” għadu kif gie ppubblikat.

Ir-rapport jista’ jiġi kkonsultat jew imnizżel minn fuq il-websajt tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri: <http://www.eca.europa.eu>

Verżjoni stampata jew fuq CD-ROM tar-rapport tista’ tinkiseb mingħajr ħlas fuq talba lill-Qorti tal-Awdituri:

Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri
Unità tal-Komunikazzjoni u Rapporti
12, rue Alcide De Gasperi 1
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. + 352 4398-1
E-mail: euraud@eca.europa.eu

jew billi timla l-formola ta’ ordni elettronika fil-EU-Bookshop.

AVVIŻI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 22/07)

In-numru ta' referenza tal-għajnuna	X 636/09
Stat Membru	Spanja
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Castilla-La Mancha Artikolu 87(3)(a)
L-awtorità li tagħmel l-għotja	Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha Río Alberche, s/n 45071 Toledo ESPAÑA http://www.educa.jccm.es
Titolu tal-miżura tal-għajnuna	Subvenciones complementarias de ayudas cdti en i+d de interés para Castilla-La Mancha
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti)	Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (B.O.E. Nº 276 de 18.11.2003)
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-għajnuna diġà fis-seħħ	—
Tul ta' żmien	7.3.2009-31.12.2012
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-għajnuna
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 3,00 (fmiljuni)
Għal garanziji	—
Strument tal-għajnuna (Art. 5)	Għotja
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—

Għanijiet	Intensità massima tal-ghajjnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	10 %	—
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	10 %	—

Weblink għat-test sħiħ tal-miżura tal-ghajjnuna:

http://docm.jccm.es/portaldocm/descargarArchivo.do?ruta=2009/03/06/pdf/2009_3138.pdf&tipo=rutaDocm

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	X 638/09
Stat Membru	Ir-Repubblika Ċeka
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	25580/09/08100
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko Artikolu 87(3)(a)
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mpo.cz
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Nemovitosti-2. výzva
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti)	Zákon č. 47/2002 Sb, o podpoře malého a středního podnikání; Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů; Zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník.
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħħ	—
Tul ta' żmien	1.7.2009-30.4.2012
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	CZK 4 000,00 million
Għal garanziji	—
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Ghotja
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	Strukturální fondy-ERDF – 85 % – 600,00 CZK (v milionech)

Għanijiet	Intensità massima tal-ghajjnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajjnuna reġjonali għall-investiment u l-impjiegi (Art. 13) Skema	40 %	20 %

Weblink għat-test shih tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://www.mpo.cz/dokument38212.html>

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	X 639/09
Stat Membru	Il-Belġju
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	BE
Isem tar-Reġjun (NUTS)	région Wallonne Mhallta
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Service public de Wallonie DGO6 «Économie, emploi et recherche» Place de la Wallonie, 1 bât 2 5100 Jambes BELGIQUE http://economie.wallonie.be
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Incitants en faveur des entreprises destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie (M.B. du 8.4.2004, p. 19628) Arrêté du gouvernement wallon du 2 décembre 2004 portant exécution du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants destinés à favoriser la protection de l'environnement et l'utilisation durable de l'énergie modifié par l'arrêté du Gouvernement du 14 mai 2009 (M.B. du 17.6.2009, p. 42421)
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħh	Modifikazzjoni N 15/03
Tul ta' żmien	27.6.2009-31.12.2013
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 15,00 (fmiljuni)
Għal garanziji	—
Strument tal-ghajjnuna (Art. 5)	Miżura Fiskali, Ghotja
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—

Għanijiet	Intensità massima tal-ghajjnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajjnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajjnuna għall-investiment li tgħin lill-imprizi li jmorru lil hinn mill-istandards Komunitarji għall-harsien tal-ambjent jew li jgħollu l-livell tal-harsien tal-ambjent fin-nuqqas ta' l-istandards Komunitarji (Art. 18)	30 %	10 %
Għajjnuna għal adattament bikri ma' standards futuri tal-Komunità għall- SMEs (Art. 20)	15 %	—
Għajjnuna għal investiment ambjentali f'miżuri tal-iffrankar fl-enerġija (Art. 21)	20 %	20 %
Għajjnuna għal investiment ambjentali f'koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja (Art. 22)	30 %	20 %
Għajjnuna għall-investiment ambjentali għall-promozzjoni ta' l-enerġija minn sorsi ta' enerġija li jiġġeddu (Art. 23)	30 %	20 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajjnuna:

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3770&rev=3099-8724>

<http://wallex.wallonie.be/index.php?doc=3774&rev=3103-3436>

In-numru ta' referenza tal-ghajjnuna	X 640/09
Stat Membru	L-Irlanda
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—
Isem tar-Reġjun (NUTS)	—
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Sustainable Energy Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 IRELAND http://www.sei.ie
Titolu tal-miżura tal-ghajjnuna	Supports for Exemplar Energy Efficiency Projects (SEEEP)
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Support for Exemplar Energy Efficiency Projects programme manual
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajjnuna diġà fis-seħħ	—
Tul ta' żmien	1.7.2009-31.12.2009
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajjnuna
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriza kbira
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 1,50 (f'miljuni)

Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għall-investiment li tgħin lill-imprizi li jmorru lil hinn mill-istandards Komunitarji għall-harsien tal-ambjent jew li jgħollu l-livell tal-harsien tal-ambjent fin-nuqqas ta' l-istandards Komunitarji (Art. 18)	35 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

http://www.sei.ie/your_business/public_sector/grants

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 642/09
Stat Membru	L-Olanda
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	VENW/DGMO-2009/6185
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Nederland Mhallta
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Minister van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag NEDERLAND http://www.verkeerenwaterstaat.nl/
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Regeling van de Minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat)
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Regeling van de Minister van Verkeer en Waterstaat houdende bepalingen met betrekking tot de verstrekking van subsidies voor duurzame mobiliteit, logistiek en duurzaam waterbeheer (Kaderregeling subsidies duurzaamheid verkeer en waterstaat) De Kaderregeling subsidie duurzaamheid verkeer en waterstaat is gebaseerd op de Kaderwet subsidies Verkeer en Waterstaat
Tip ta' miżura	Skema
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħħ	—
Tul ta' żmien	15.7.2009-15.7.2015
Settur(i) ekonomiċi konċernati	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriza kbira
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ipplanat taht l-iskema	EUR 125,00 (f'miljuni)

Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Other, Grant, Repayable advances – Aangezien specificatie/toelichting in Deel II niet mogelijk is, is deze informatie hier opgenomen (geen ander instrument): Steun voor fundamenteel onderzoek: ook in de vorm van terugbetaalbaar voorschot mogelijk Steun voor industrieel onderzoek: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % tot maximaal 80 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER) Steun voor experimentele ontwikkeling: naast verhoging voor kmo, ook verhoging van 15 % mogelijk (art. 31, lid 4 sub b GBER) Steun voor technische haalbaarheidsstudies: 65 % (indust.) 40 % (exp.), met kmo-verhoging van 10 % Overige kmo-verhogingen: max. 20 % (KO) en 10 % (MO) Steun voor het uitleenen van hooggekwalificeerd personeel: 50 % gedurende max. drie jaar per onderneming of entiteit en per ingeleende werknemer	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għall-istudji dwar l-ambjent (Art. 24)	50 %	20 %
Għajnuna għal konsulenza favur l- SMEs (Art. 26)	50 %	—
Għajnuna għall-SMEs għall-partecipazzjoni għo fieri (Art. 27)	50 %	—
Riċerka fundamentali (Art. 31(2)(a))	100 %	—
Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	50 %	20 %
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %
Għajnuna għall-istudji tekniċi ta' vijabilità (Art. 32)	75 %	—
Għajnuna għal servizzi ta' konsulenza dwar l-innovazzjoni u għal servizzi ta' appoġġ għall-innovazzjoni (Art. 36)	EUR 200 000,00	—
Għajnuna għas-self ta' persuni bi kwalifiki għolja (Art. 37)	—	—
Taħriġ ġenerali (Art. 38(2))	60 %	20 %

Webblink għat-test shih tal-mizura tal-ghajnuna:

<http://zoek.officielebekendmakingen.nl/stcrt-2009-10400.html>

Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 22/08)

In-numru ta' referenza tal-għajnuna	X 661/09	
Stat Membru	Il-Ġermanja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Deutschland Artikolu 87(3)(a)	
L-awtorità li tagħmel l-għotja	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND http://www.bafa.de	
Titolu tal-miżura tal-għajnuna	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen an gewerblichen Kälteanlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2344 http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAnz_60_096.htm	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-għajnuna diġà fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	1.9.2008-31.12.2012	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-għajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 40,00 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-għajnuna (Art. 5)	Għotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-għajnuna f% jew l-ammont massimu ta' għajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għal investiment ambjentali f'miżuri tal-iffrankar l-enerġija (Art. 21)	58 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-għajnuna:

http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_kaelte.pdf

<http://www.kaelte-effizienz.de>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 662/09	
Stat Membru	Il-Ġermanja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Deutschland Artikolu 87(3)(a)	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle Postfach 5160 65726 Eschborn DEUTSCHLAND http://www.bafa.de	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Richtlinie zur Förderung von Mini-KWK-Anlagen vom 1.9.2008, zuletzt geändert am 1.1.2009	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Bundesanzeiger, Juni 2008, S. 2342 http://www.bundesanzeiger.de/old/banz/banzinha/BAanz_60_096.htm	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	1.9.2008-31.12.2012	
Settur(i) ekonomiku(i) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' beneficiarju	SME Impriża kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 20,00 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għal investiment ambjentali f'koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja (Art. 22)	28 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.mini-kwk.de>

http://www.bmu.de/files/pdfs/allgemein/application/pdf/foerderrichtlinie_minikwk.pdf

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 663/09	
Stat Membru	L-Estonja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	

Isem tar-Reġjun (NUTS)	Estonia Artikolu 87(3)(a)	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Ettevõtluse Arendamise Sihtasutus Lasnamäe 2 11412 Tallinn EESTI/ESTONIA http://www.eas.ee	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Kompetentsikeskuste arendamine	
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti)	Regionaalministri 3. juuli 2009. aasta määrus nr 10 „Meetme „Kompetentsikeskuste arendamine tingimused”” (RTL, 13.7.2009, 56, 820)	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna digà fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	16.7.2009-31.12.2013	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EEK 60,00 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	Euroopa Regionaalarengu Fond – 60,00 EEK (miljonites)	
Ghanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna reġjonali għall-investiment u l-impjiegi (Art. 13) Skema	50 %	20 %
Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	50 %	—
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13201666>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 665/09
Stat Membru	L-Italja
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	itd1
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Bolzano-Bozen Artikolu 87(3)(c)

L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione 39 Affari comunitari — Ufficio FSE Via Conciapelli 69 39100 Bolzano BZ ITALIA http://www.provincia.bz.it/fse	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Regime quadro d'aiuti della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi degli articoli 38 e 39 del Regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008: Aiuti destinati alle imprese operanti nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano appartenenti ai settori esposti alla concorrenza internazionale e che sono rivolti alla formazione, alla riqualificazione ed aggiornamento dei loro addetti	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Delibera della Giunta provinciale n. 1653 del 22.6.2009 pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino — Alto Adige n. 29 del 14.7.2009 Legge provinciale 29 luglio 1986, n. 20 — Progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del fondo sociale europeo	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-sehh	—	
Tul ta' żmien	22.6.2009-30.6.2014	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 10,00 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	Programma operativo regionale FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano (2007 IT 052 PO 009) — 22,70 milioni di EUR	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Tahriġ speċifiku (Art. 38(1))	25 %	20 %
Tahriġ ġenerali (Art. 38(2))	60 %	20 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.provincia.bz.it/europa/fse/temi/559.asp>

http://www.provincia.bz.it/europa/fse/download/Regime_quadro_aiuti_formazione_it_de.pdf

<http://www.provinz.bz.it/europa/esf/themen/559.asp>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 666/09
Stat Membru	Il-Latvja

Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Latvia Artikolu 87(3)(a)	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	LR Vides ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA http://www.vidm.gov.lv	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	atklātais konkurss “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija”	
Baži legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali relevanti)	Ministru kabineta 2009. gada 13.janvāra noteikumi Nr. 43 “Eiropas Ekonomikas zonas finanšu instrumenta līdzfinansētās programmas “Vides politikas integrācijas programma Latvijā” apakšprojektu iesniegumu atklāta konkursa “Vides tehnoloģijas un ekoinovācija” nolikums” (publicēts: Latvijas Vēstnesis., 3.2.2009, Nr. 18)	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna digā fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	6.2.2009-31.12.2010	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċarju	SME Impriza kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	LVL 1,80 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna reġjonali għall-investiment u l-impjiegi (Art. 13) Skema	50 %	20 %
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	25 %	20 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=187239>

Informazzjoni komunikata mill-Istati Membri rigward għajnuna mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnuna bħala kompatibbli mas-suq komuni (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha) skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/C 22/09)

In-numru ta' referenza tal-għajnuna	X 660/09	
Stat Membru	Il-Ġermanja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Regjun (NUTS)	Hamburg Oqsma mhux assistiti	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt Stadthausbrücke 8 20355 Hamburg DEUTSCHLAND http://www.hamburg.de/umwelt	
Titolu tal-miżura tal-għajnuna	Vorerwärmung von Kesselspeisewasser durch Wärmerückgewinnung	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubblikazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	§ 44 LHO (Hamburg)	
Tip ta' miżura	Għajnuna ad hoc HOBUM Oleochemicals GmbH	
Tibdil ta' miżura tal-għajnuna diġà fis-seħh	—	
Data tal-koncessjoni	1.7.2009	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Manifattura ta' kimiċi u prodotti kimiċi	
Tip ta' benefiċarju	SME	
Ammont kumplessiv ta' għajnuna ad hoc konċessa lill-imprezza	EUR 0,01 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-għajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-għajnuna f% jew l-ammont massimu ta' għajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għal investiment ambjentali f'miżuri tal-iffrankar l-enerġija (Art. 21)	30 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-għajnuna:

<http://www.hamburg.de/start-teilnehmer/1281752/eg-gruppenfreistellungsverordnung.html>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 669/09	
Stat Membru	Il-Polonja	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	PL	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Poland Artikolu 87(3)(a)	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. ks. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Udzielanie pomocy za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Artikuł 4 ust. 5 ustawy z dnia 15 czerwca 2007 r. o Narodowym Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 115, poz. 789), rozporządzenie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 20 maja 2009 r. w sprawie warunków i trybu udzielania pomocy publicznej za pośrednictwem Narodowego Centrum Badań i Rozwoju (Dz. U. Nr 89, poz. 732)	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	18.6.2009-31.12.2013	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taħt l-iskema	PLN 80,00 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Għotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Riċerka fundamentali (Art. 31(2)(a))	100 %	—
Riċerka industrijali (Art. 31(2)(b))	80 %	20 %
Żvilupp sperimentali (Art. 31(2)(c))	60 %	20 %
Għajnuna għall-istudji tekniċi ta' vijabilità (Art. 32)	75 %	—
Għajnuna għal spejjeż ta' drittijiet ta' proprjetà industrijali għall-SMEs (Art. 33)	100 %	—
Għajnuna għal servizzi ta' konsulenza dwar l-innovazzjoni u għal servizzi ta' appoġġ għall-innovazzjoni (Art. 36)	PLN 880 900	—
Għajnuna għas-self ta' persuna bi kwalifiki għolja (Art. 37)	PLN 200 000	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.ncbir.pl/www/images/doc/spb/Konkurs/Rozporzadzenie%20o%20pomocy%20publicznej.pdf>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 670/09	
Stat Membru	L-Awstrija	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Oberoesterreich Mhallta	
L-awtorità li taghmel l-ghotja	Amt der oberösterreichischen Landesregierung Amt der oö LR Dirktion Verfassungsdienst 4021 Linz ÖSTERREICH http://www.ooe.gv.at	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich für gewässerökologische Maßnahmen für Wettbewerbsteilnehmer	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	Allgemeine Förderungsrichtlinien des Landes Oberösterreich	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-sehh	—	
Tul ta' żmien	6.7.2009-31.10.2013	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriza kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	EUR 2,00 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Għajnuna għall-investiment li tghin lill-imprizi li jmorru lil hinn mill-istandards Komunitarji għall-harsien tal-ambjent jew li jgħollu l-livell tal-harsien tal-ambjent fin-nuqqas ta' l-istandards Komunitarji (Art. 18)	10 %	24 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

http://www.land-oberoesterreich.gv.at/cps/rde/xchg/SID-595A8C2F-ACA92550/ooe/hs.xsl/86736_DEU_HTML.htm

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 671/09	
Stat Membru	Ir-Renju Unit	
Numru ta' riferenza tal-Istat Membru	—	

Isem tar-Reġjun (NUTS)	East Midlands, West Midlands Artikolu 87(3)(c)	
L-awtorità li tagħmel l-ghotja	Birmingham City University City North Campus Birmingham West Midlands B42 2SU UNITED KINGDOM http://www.bcu.ac.uk	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	The HEFCE Economic Challenge Investment Fund (ECIF)	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	A higher education corporation by virtue of the Education Reform Act 1988	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħh	—	
Tul ta' żmien	27.4.2009-30.9.2010	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Manifattura, provvista tal-ilma; sistema ta' drenaġġi, immaniġġar tal-iskart u attivitajiet ta' rimedjazzjoni, kostruzzjoni, negozju bl-ingrossa u bl-imnut; tiswija ta' vetturi bil-mutur u muturi, attivitajiet marbuta ma' proprjetà immobbli	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont kompressiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	GBP 0,33 (f'miljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ohrajn – Training Programme	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Taħriġ ġenerali (Art. 38(2))	80 %	—

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.bcu.ac.uk/docs/downloads/business/ECIF%20GBER%20Info%20for%20the%20BCU%20website%20-%203.08.09.doc>

<http://www.bcu.ac.uk/gber>

In-numru ta' referenza tal-ghajnuna	X 673/09	
Stat Membru	Ir-Renju Unit	
Numru ta' referenza tal-Istat Membru	—	
Isem tar-Reġjun (NUTS)	Northern Ireland Artikolu 87(3)(c)	

L-awtorità li tagħmel l-ghotja	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry Co. Down Northern Ireland BT34 2DE UNITED KINGDOM http://www.intertradeireland.com	
Titolu tal-miżura tal-ghajnuna	Fusion — Phase III	
Bażi legali nazzjonali (Riferenza għall-pubbli-kazzjoni uffiċjali nazzjonali rilevanti)	European Communities Act 1972 British Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex II of the Act empowers InterTradeIreland to invest, grant aid or lend for the purposes of its function	
Tip ta' miżura	Skema	
Tibdil ta' miżura tal-ghajnuna diġà fis-seħh	Modifikazzjoni XT 46a/04	
Tul ta' żmien	8.6.2009-31.12.2013	
Settur(i) ekonomiku(ċi) konċernat(i)	Is-setturi kollha ekonomiċi eliġibbli biex jirċievu l-ghajnuna	
Tip ta' benefiċjarju	SME Impriża kbira	
Ammont komplessiv annwali tal-baġit ippjanat taht l-iskema	GBP 2,50 (fmiljuni)	
Għal garanziji	—	
Strument tal-ghajnuna (Art. 5)	Ghotja	
Riferenza għad-deċiżjoni tal-Kummissjoni	—	
Jekk ikkofinanzjat mill-fondi Komunitarji	—	
Għanijiet	Intensità massima tal-ghajnuna f% jew l-ammont massimu ta' ghajnuna fil-munita nazzjonali	Bonuses lill-SME f%
Tahriġ ġenerali (Art. 38(2))	60 %	20 %

Weblink għat-test shiħ tal-miżura tal-ghajnuna:

<http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?ActiveTextDocId=1374459&source=OPSI>

<http://www.intertradeireland.com/index.cfm/area/information/page/State%20Aid>

V

(Opinjoni)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

KUMMISSJONI EWROPEA

Komunikazzjoni mill-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi tar-Renju tal-Olanda skont l-Artikolu 3(2) tad-Direttiva Nru 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni tal-idrokarburi

(2010/C 22/10)

Il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi qiegħed hawnhekk javża li rċieva applikazzjoni għal awtorizzazzjoni għall-ipprospettar ta' idrokarburi fil-blokk L11c kif indikat fuq il-mappa mehmuża bhala l-Anness 3 għar-Regolament dwar il-Minjieri (*Mijnbouwregeling*) (Il-Gazzetta tal-Gvern (*Staatscourant*) 2002, Nru 245).

B'referenza għad-Direttiva msemmija fl-introduzzjoni u għall-Artikolu 15 tal-Att dwar il-Minjieri (*Mijnbouwwet*) (Bullettin tal-Atti u tad-Digrieti (*Staatsblad*) 2002, Nru 542), il-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi jistieden lill-partijiet interessati sabiex iressqu applikazzjoni kompetittiva għal awtorizzazzjoni għall-ipprospettar ta' idrokarburi fit-taqsim L11c tal-blokk tal-blata kontinentali tal-Olanda.

Il-Ministru għall-Affarijiet Ekonomiċi huwa l-awtorità kompetenti għall-ghotja tal-awtorizzazzjonijiet. Il-kriterji, il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikoli 5(1), 5(2) u 6(2) tad-Direttiva msemmija hawn fuq huma mnizzlin fl-Att dwar il-Minjieri (Il-Bullettin tal-Atti u tad-Digrieti 2002, Nru 542).

Is-segment blokk L11c huwa delimitat bl-arki paralleli bejn il-pari tal-punti A-B u C-D, l-arka meridjana bejn il-punti B u C u ċ-ċirku l-kbir bejn il-pari tal-punti D-E u E-A.

Il-koordinati ta' dawn il-punti huma:

A 4° 33' 3,100" E u 53° 30' 0,000"

B 4° 40' 0,000" E u 53° 30' 0,000"

C 4° 40' 0,000" E u 53° 20' 0,000"

D 4° 34' 0,000" E u 53° 20' 0,000"

E 4° 29' 2,000" E u 53° 24' 57,000"

L-applikazzjonijiet jistghu jitressqu matul it-13-il ġimgha ta' wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandhom jintbagħtu lil:

De Minister van Economische Zaken
ter attentie van drs. J.C. De Groot, directeur Energiemarkt
ALP A/562
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
NEDERLAND

Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jidhlu wara li jiskadi dan il-perjodu.

Deċiżjoni dwar l-applikazzjonijiet se tittiehed sa mhux aktar tard minn 12-il xahar minn tmiem dan il-perjodu.

Għal aktar taghrif tista' ċċempel lis-Sur P.C. de Regt fuq in-numru tat-telefon li ġej: +31 703797382.

ATTI OHRAJN

KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel

(2010/C 22/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oġġezzjoni għall-applikazzjoni tal-emenda skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

APPLIKAZZJONI GħAL EMENDA

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

Applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 9

"CAPPERO DI PANTELLERIA"

Nru tal-KE: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007

IGP (X) DPO ()

1. Intestatura tal-ispeċifikazzjoni affettwata mill-emenda:

- ☐ Isem tal-prodott
- ☒ Deskrizzjoni tal-prodott
- ☐ Żona ġeografika
- ☐ Prova tal-orijini:
- ☒ Metodu tal-produzzjoni
- ☐ Rabta
- ☐ Tikkettar
- ☒ Kundizzjonijiet nazzjonali
- ☐ Ohrajn [għandu jiġi ppreċiżat kif ikun il-każ]

2. Tip ta' emenda:

- ☐ Emenda tad-dokument uniku jew tas-sinteżi
- ☒ Emenda tal-ispeċifikazzjoni tad-DPO jew IGP registrata li għaliha la d-dokument uniku u lanqas is-sinteżi ma ġew ippubblikati

- ☐ Emenda tal-ispeċifikazzjoni li ma għandhiex bżonn emendi għad-dokument uniku ppublikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- ☐ Emenda temporanja tal-ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

3. **Emenda/i:**

3.1. *Deskrizzjoni:*

Tnehhiet il-possibbiltà li jiġi introdott percentwal ta' mhux iktar minn 10 % ta' varjetajiet oħrajn sabiex tissahhah dejjem iktar ir-rabta bejn il-prodott u t-territorju ta' oriġini.

Il-valuri fissi tal-karatteristiċi prinċipali tal-prodott inbidlu b'firxiet li jirriflettu ahjar ir-realtà tal-produzzjoni lokali.

3.2. *Metodu tal-produzzjoni:*

Ġiet emendata d-densità tat-tahwil minhabba li d-distanza kkonċernata kienet tippreżenta diffikultajiet sabiex tiġi kkontrollata mill-organu ta' kontroll inkarigat li minhabba f'hekk kienet tkun żejda.

Id-densità massima żdiedet u minflok 1 500, ġiet iffissata għal 2 000 pjanta għal kull ettaru; konsegwentament żdiedet il-produzzjoni massima għal kull ettaru minn 22,5 għal 30 quintali.

Iż-żmien tal-qtugħ u l-kwantità ta' melh prevista fil-fażi ta' preparazzjoni ġew speċifikati sabiex l-ispeċifikazzjoni tal-produzzjoni tkun iktar preċiża u effikaċi għall-kontroll.

3.3. *Kundizzjonijiet nazzjonali:*

Tnehhew id-dispożizzjonijiet li jikkonferixxu d-doveri tal-organu ta' kontroll awtorizzat lir-Regjun ta' Sqallija.

Ir-regolamenti tal-kontrolli, li jsiru mill-organu inkarigat, ġew adegwati skont l-Artikoli 10 u 11 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006.

DOKUMENT UNIKU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

“CAPPERO DI PANTELLERIA”

Nru tal-KE: IT-PGI-0317-0307-29.05.2007

IĠP (X) DPO ()

1. **isem:**

“Cappero di Pantelleria”

2. **Stat Membru jew Pajjiż Terz:**

L-Italja

3. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel:**

3.1. *Tip ta' prodott (Anness III):*

Klassi 1.6. Frott, hxejjex u ċereali friski jew proċessati

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem ta' (1):

Meta jitqiegħed fis-suq għall-konsum, il-“Cappero di Pantelleria” jkollu forma globulari, subsferika, li rarament tkun tawwalija jew konika; il-kulur ikun aħdar li jagħti fil-mustarda. It-toghma hija aromatika u qawwija, mingħajr traċċa ta' moffa jew irwejjah strambi. It-toghma hija aromatika, mielha, karatteristika tal-kappar ta' Pantellerija bil-melħ tal-baħar. Il-pjanti tal-kappar li huma maħsuba għal “Cappero di Pantelleria” jridu jkunu tal-ispeċi botanika “capperis spinosa” tal-varjetà “inermis” cultivar “nocellara”. Karattersitiċi oħra:

- kontenut tal-ilma: minn minimu ta' 50 % għal massimu ta' 70 %;
- daqs tal-kappar: minn minimu ta' 4 mm sa massimu ta' 15 mm;
- melħ tal-baħar fl-ippakkjar: mhux iktar minn 25 % tal-piż tal-kappar.

3.3. Materja prima (għall-prodotti proċessati biss):

—

3.4. Għalf għall-annimali (għall-prodotti li għejjin mill-annimali biss):

—

3.5. Il-fażijiet speċifiċi fil-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika identifikata:

Ix-xogħol kollu tal-kultivazzjoni u l-produzzjoni tal-“Cappero di Pantelleria”, minn meta jinżera' sakemm jinqata' u wara jitqiegħed fis-salmura, irid isir esklussivament fit-territorju tal-gżira ta' Pantellerija skont il-metodu tal-produzzjoni lokali. Il-qtugħ, fil-fatt, għandu jsir bl-idejn u f'tit f'tit, u għandhom jithallew fil-pjanta l-blanzuni li jkunu għadhom ma mmaturawx biżżejjed. Il-fażijiet tat-tmellih iridu jsiru fuq il-prodott niexef u għandu jintuża biss il-melħ tal-baħar.

3.6. Regoli speċifiċi li japplikaw għat-tqattigh, it-takkik, l-ippakkjar, eċċ.:

—

3.7. Regoli speċifiċi marbuta mat-tikkettar:

Fl-isem u l-preżentazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika protetta “Cappero di Pantelleria”, il-kitbiet “Cappero di Pantelleria” u “Indicazione geografica protetta”, iridu jidhru b'tipa tal-istess daqs u bl-istess kulur.

Fuq it-tikketta jridu jidhru elementi oħrajn sabiex ikun jista' jiġi identifikat l-isem, l-isem tal-azjenda u l-indirizz tal-azjenda tal-ippakkjar, l-indirizz tal-azjenda responsabbli mill-preparazzjoni tal-prodott f'Pantellerija, il-lott tal-produzzjoni, u l-piż nett tal-origini. Jistgħu jidhru wkoll fuq kamp viżiv ieħor, indikazzjonijiet oħra dwar in-natura u l-karatteristiċi tal-prodott dejjem jekk ikollhom kwalità ta' tifhir u li ma jkunux maħsuba biex iqarrqu bil-konsumatur.

4. Definizzjoni Konċiża taż-żona ġeografika:

Iż-żona tal-produzzjoni tal-“Cappero di Pantelleria” tinkludi t-territorju kollu tal-gżira ta' Pantellerija fil-provinċja ta' Trapani

5. Rabta maż-żona ġeografika:

5.1. Speċifiċità taż-żona ġeografika:

Il-gżira ta' Pantellerija hija ta' oriġini vulkanika, niexfa immens minhabba n-nuqqas ta' xita u bħala ambjent hija ideali għall-kultivazzjoni tal-kappar.

5.2. Speċifiċità tal-prodott:

Matul is-sekli l-prodott kiseb reputazzjoni pjuttost mifruxa minhabba t-toghma u l-karatteristiċi aromatiċi tiegħu. Minhabba fhekk inhasset il-htieġa li l-prodott jiġi mħares minn oħrajn li jixbhuh u li jiġu prodotti wkoll fil-baċin tal-Mediterran, iżda li ma għandhomx l-istess partikolaritajiet.

Minhabba l-firxa wiesgħa ta' art u l-attenzjoni fil-kultivazzjoni li tintuża sabiex jinholqu strutturi effiċjenti fix-xogħol u fil-kummerjalizzazzjoni, il-pjanta tal-kappar kisbet karatteristika ta' kultivazzjoni speċjalizzata li hija s-sors ta' dhul ta' importanza notevoli.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għal DPO) jew il-kwalità, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għal IGP):*

L-ewwel aħbarijiet speċifiċi fuq il-“Cappero di Pantelleria” li huma aċċertati storikament imorru lura għal ktieb ta' Prof. P. Calcara “Breve cenno sullo geosania ed agricoltura dell'isola di Pantelleria” ippubblikat f'Palermo fl-1855 fuq il-“Giornale della Commissione d'Agricoltura e Pastorizia in Sicilia”.

Din il-biċċa xogħol diġà tenfasizza l-valur ekonomiku – kummerċjali miksub mill-kappar għas-soċjetà ta' Pantelleria ta' dak iż-żmien: “fuq il-kosta tan-Nofsinhar tal-gżira u fuq l-irdum niexfa jikbru wehidhom il-pjanti tal-kappar, li minnhom il-foqra jmorru jaqtgħu l-blanzuni fix-xahar ta' Lulju u Awwissu qabel ma jagħmlu l-fjuri, u jbigħuhom lil klassi ta' persuni li wara li jifirduhom skont id-daqs, jqieghduhom fis-salmura u l-hall u jqieghduhom fis-suq”.

Il-valur ekonomiku tal-kappar prodott, għal Pantelleria huwa kkonfermat ukoll minn sorsi storiċi affidabbli oħra li huma: l-edizzjoni tal-1894 tal-enciklopedija Ġermaniża “Brockhaus” li taht l-intestatura “Pantelleria” u ċ-“Cenni Storici su Pantelleria” ta' dr. Pietro Brignone Boccanera, mahruġ f'Partanna fl-1908, fejn jafferma li sa mit-tieni nofs tas-seklu 19 “...kien jiġi kkultivat il-kappar u l-gżira laqgħet produzzjoni ta' 600 q. ta' kappar”.

Dan huwa biżżejjed biex juri biċ-ċar l-importanza li baqgħet tiżdied li l-kappar kien kiseb għall-ekonomija tal-gżira. Madankollu, il-kultivazzjoni tal-kappar kienet tiġi wara dik tad-dwieli u b'mod partikolari taz-“zibibbo” li kienet tiġi fl-ewwel post. Fi żminijiet iktar riċenti, mil-bidu tas-snin sittin tas-seklu li għadda, il-pożizzjonijiet tal-kultivazzjoni tad-dwieli u dik tal-kappar inqas u l-kappar żied progressivament fil-firxa taż-żona kkultivata u fil-produzzjoni sakemm laħhaq it-12 000 q. fl-1983.

Referenza għal pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni:

Din l-Amministrazzjoni nediet il-proċedura nazzjonali ta' oġġezzjoni bil-pubblikazzjoni tal-proposta għamo-difika tal-indikazzjoni ġeografika protetta “Cappero di Pantelleria” fil-*Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana*.

fuq il-link:

It-test shiħ tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott jinsab disponibbli

http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

jew:

billi wiehed jidhol direttament fil-paġna ewlenija tas-sit tal-Ministeru (<http://www.politicheagricole.it>) u jikklikkja fuq “Prodotti di Qualità” (fuq is-xellug tal-iskrin) u imbagħad fuq “Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]”.

**Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006
dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti
agrikoli u l-oġġetti tal-ikel**

(2010/C 22/12)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt għal oġġezzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006. Id-dikjarazzjonijiet ta' oġġezzjoni għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien sitt xhur mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

SOMMARJU

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

“ASPARAGO DI BADOERE”

KE Nru: IT-PGI-0005-0495-21.09.2005

DPO () IĠP (X)

Dan is-sommarju jistipula l-elementi ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott għall-iskopijiet ta' informazzjoni.

1. Id-Dipartiment responsabbli fl-Istat Membru:

Isem: Ministero delle Politiche Agricole e Forestali
Indirizz: Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA
Nru tat-telefown +39 0646655202
Feks +39 0646655306
Posta elettronika: sacco7@politicheagricole.it

2. Grupp:

Isem: Consorzio dell'Asparago di Badoere
Indirizz: c/o Municipio di Morgano
Piazza Indipendenza 2
31050 Badoere di Morgano TV
ITALIA
Nru tat-telefown +39 0499350001
Feks +39 0499350001
Posta elettronika: —
Kompożizzjoni: Produtturi/proċessuri (X) ohrajn ()

3. Tip ta' prodott:

Klassi 1.6: Frott, ħaxix u ċereali frisk jew ipproċessat.

4. Speċifikazzjoni:

(sommarju tar-rekwiziti skont l-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

4.1. Isem:

“Asparago di Badoere”

4.2. Deskrizzjoni:

L-“Asparago di Badoere” għandu jkun magħmul minn rimjiet tan-nebbieta li jikbru fil-pjanti tal-familja Liliacee (il-ġeneru *Asparagus* – l-ispeċi *Officinalis* – mill-varjetajiet “Dariana”, “Thielim”, “Zeno”, “Avalim” u “Grolim” għall-asparagu abjad u l-varjetajiet “Eros”, “Thielim”, “Grolim”, “Dariana” u “Avalim” għall-asparagu aħdar).

Meta jinqata' sabiex jiġi kkunsmat, l-"Asparago di Badoere" IĠP (iż-żewġ tipi) għandu jkun: intatt, f'kundizzjoni tajba, mhux imhassar minhabba li ma jkunx inhasel kif suppost, nadif, frisk fid-dehra u l-lewn, mhux attakkat jew imhassar minn annimali qerrieda, bla tbajja', minghajr indewwa fuq barra li ma tkunx normali jew xi riha u/jew toghma stramba, iqarmeċ, mhux vojti u bil-qoxra. Il-qatgħa tal-baži għandha tkun ċara u perpendikulari mat-tul taz-zokk. B'mod partikolari, l-"Asparago di Badoere" IĠP abjad ta' Klassi Extra għandu rimja tan-nebbieta dritta li tiġi għall-ponta kumpatta hafna; huwa abjad, imma jista' jiżviluppa flewn li jagħti fir-roża mitfi wara li jiġi ppakkjat; għandu toghma helwa, la huwa aċiduż u lanqas mielah, delikat u xejn ma hu fibruż, għandu riha sottili ta' haxix frisk u ta' qamhirrum misjur, u għandu tahlita morra li ma tantx tinhas; għandu dijametru ta' bejn 12 u 20 mm, b'varjazzjoni li ma taqbiż is-6 mm bejn l-ehxen u l-irraq rimja tan-nebbieta fl-istess faxx jew pakkett, u tul ta' bejn 14 u 22 cm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 1 cm bejn l-iqsar u l-itwal rimja tan-nebbieta fl-istess faxx jew pakkett. L-"Asparago di Badoere" IĠP tal-Klassi Bajda I għandu l-istess karatteristiċi li għandu l-prodott ta' Klassi Extra mil-lat tal-forma, lewn, toghma u tul, imma għandu dijametru ta' bejn 10 u 22 mm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 8 mm bejn l-ehxen u l-irraq rimja tan-nebbieta fl-istess faxx jew pakkett. L-"Asparago di Badoere" IĠP tal-Klassi Hadra Extra għandu rimja tan-nebbieta dritta, possibbilment kemm kemm imdawwar in-naha ta' fuq, u jiġi għall-ponta kumpatta hafna; il-ponta hija hadra skura, tleqq u jista' jkollha sfumatura li tagħti fil-vjola, filwaqt li l-baži (mhux iktar minn 5 % tar-rimja tan-nebbieta) hija hadra bil-vjola li jagħti fl-abjad; għandu toghma helwa partikolari, la hija aċiduża u lanqas mielha jew morra, delikat u xejn ma hi fibruża, għandu riha ta' frott u ta' hwawar li maż-żmien tibda tonqos bil-mod; għandu dijametru ta' bejn 12 u 20 mm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 6 mm bejn l-ehxen u l-irraq rimja tan-nebbieta fl-istess faxx, u tul ta' bejn 18 u 27 cm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 1 cm bejn l-iqsar u l-itwal rimja tan-nebbieta fl-istess faxx. L-"Asparago di Badoere" IĠP tal-Klassi Hadra I għandu l-istess karatteristiċi li għandu l-prodott ta' Klassi Extra mil-lat tal-forma, lewn, toghma u tul, imma għandu dijametru ta' bejn 8 u 22 mm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 8 mm bejn l-ehxen u l-irraq rimja tan-nebbieta fl-istess faxx, tul ta' bejn 16 u 27 cm, b'varjazzjoni ta' mhux iktar minn 1 cm bejn l-iqsar u l-itwal rimja tan-nebbieta fl-istess faxx.

Għall-klassijiet u t-tipi kollha, jista' jkun hemm differenza ta' mhux iktar minn 3 %.

4.3. Żona ġeografika:

Iż-żona tal-produzzjoni tal-"Asparago di Badoere" IĠP tinkludi l-muniċipalitajiet ta' Piombino Dese u Trebaseleghe li jinsabu fil-Provinċja ta' Padua, Casale sul Sile, Casier, Istrana, Mogliano Veneto, Morgano, Paese, Preganziol, Quinto di Treviso, Resana, Treviso, Vedelago u Zero Branco li jinsabu fil-Provinċja ta' Treviso u Scorzè li jinsab fil-Provinċja ta' Venezja. L-"Asparago di Badoere" IĠP jista' jtkabbar biss f'artijiet li jinżammu f'din iż-żona ġeografika li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 4.6 hawn taht.

4.4. Prova tal-origini:

Kull stadju fil-proċess tal-produzzjoni huwa mmonitorjat, u l-prodotti li jidhlu u joħroġu jiġu rreġistrati. Dan, flimkien mal-kumpilazzjoni tar-reġistri speċifiċi ġestiti mill-organu ta' spezzjoni tal-artijiet katastali li fihom isir it-tkabbir, il-proċess min-naha tal-produtturi u dawk li jippakkjawhom, u n-notifika fil-hin lill-organu ta' spezzjoni dwar il-kwantitajiet prodotti, jiggarrantixxu li jkun hemm traċċabbiltà tal-prodott. Il-persuni fiżiċi u ġuridiċi li huma rreġistrati fir-reġistri huma soġġetti għal eżamijiet li jsiru mill-organu ta' spezzjoni, skont id-dispożizzjonijiet fl-ispeċifikazzjonijiet tal-produzzjoni u l-pjan rilevanti tal-monitoraġġ.

4.5. Il-metodu tal-produzzjoni:

L-"Asparago di Badoere" (iż-żewġ tipi) jistgħu jtkabbru fis-serer jew fuq barra. Il-kuruni għandhom jinżerġu bejn l-1 ta' Frar u t-30 ta' Ġunju, b'densità ta' mhux iktar minn 22 000 kuruna miżrugħa f'kull ettaru. Fi kwalunkwe każ, il-prodott ma jstax jerga' jtkabbar mill-ewwel fl-istess post, jew wara xi tipi oħrajn ta' *lilicea*, għal mill-anqas 36 xahar. L-ispraġ ma jstax jtkabbar għall-anqas tnax-il xahar wara li jkunu tkabbru għelejje tal-patata, karrotti, pitravi jew legumi.

Fertilizzanti organiċi jew kimiċi jistgħu jintużaw darba fis-sena, sakemm dawn ikunu jinvolvu għall-anqas trattament wiehed bil-fertilizzanti organiċi. Madankollu, il-fertilizzanti kimiċi ma jstgħux jaqbz u l-valuri tal-unitajiet li ġejjin:

- nitroġenu (N) – 150 kg/ha;
- fosfru (P_2O_5) – 100 kg/ha;
- potassju (K_2O) – 200 kg/ha.

Il-prodott għandu jinzamm fl-aqwa kundizzjonijiet billi ssirli diżinfestazzjoni regolari, mekkanika jew permezz tal-kimika.

Sabiex ikun żgurat li jitkabbar b'saħħtu, l-ebda rimja tan-nebbieta ma tista' tinhasad għall-anqas 18-il xahar minn meta tkun thawlet, jiġifieri fil-perjodu ewlieni tat-tkabbar.

Il-pjanti tal-ispraġ abjad għandhom ikunu miksijin u mgħottija bil-plastik iswed li jkun għall-anqas 0,10 mm ohxon, jew b'xi materjal ieħor li jkun xieraq, sabiex il-proċess tal-fotosinteżi jsir iktar bil-mod meta mqabbel mal-pass normali.

Il-hsad isir bejn l-1 ta' Frar u l-31 ta' Mejju ta' kull sena, jiġifieri wara l-perjodu ewlieni tat-tkabbar.

Ma għandux ikun hemm rendiment ta' iktar minn 7 000 kg għal kull ettaru wara li jsir it-tindif.

Sabiex ikun żgurat li hemm traċċabbiltà u kontroll u sabiex tinzamm kwalità konsistenti tal-prodott, l-“Asparago di Badoere” għandu jitkabbar u jiġi ppakkjat fiż-żona msemmija fil-punt 4.3.

4.6. Rabta:

Iż-żewġ tipi ta' “Asparago di Badoere” huma kkaratterizzati mill-fatt li jikbru malajr, u għandu jkun żgurat li r-rimjiet tan-nebbieta għandhom il-fatturi fiżiċi b'kontenut baxx ta' fibra u b'kulur partikolari jgħajjat, u l-proprjetajiet organolettiċi li jispikkaw imsemmija fil-punt 4.2.

Flimkien, il-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatiċi fiż-żona tal-produzzjoni (ara hawn taht) huma essenzjali sabiex jiżguraw il-kwalità u l-originalità tal-“Asparago di Badoere” minhabba li huma responsabbli għall-karatteristiċi fiżiċi u l-proprjetajiet organolettiċi tiegħu.

It-temperaturi medji taż-żona tal-produzzjoni għandhom ikunu ta' madwar 15 °C, bil-possibbiltà li jtilgħu għal 30 °C matul is-sena. L-inżul medju tax-xita fis-sena hu ta' madwar 900 mm normalment l-iktar fir-Rebbiegħa u l-Harifa. Il-kundizzjonijiet ifissru li ma hemmx b'żonn ta' irrigazzjoni waqt il-perjodu tal-hsad, għalhekk il-pjanti ma jkunux soġġetti għal xi forma ta' stress tal-ilma u jirriżultaw fi sprag ta' Badoere tal-ogħla kwalità. Barra minn hekk, l-art hija fertili u produttiva bis-saħħa tax-xmajjar ta' taht l-art li jimxu bil-mod (is-Sile, iz-Zero u d-Dese u t-tributarji tagħhom) u li jgħaddu minn goż-żona tal-produzzjoni. Dan iwassal sabiex il-pjanti jkunx estremament robusti, u ma jkunx hemm iktar b'żonn li ssir xi fertilizzazzjoni lil hinn minn dak li jissemma fil-punt 4.5. Barra minn hekk, il-kontenut baxx ta' nitratt iħalli lir-rimjiet tan-nebbieta jikbru b'mod intatt mingħajr ma jkun hemm qasmiet u xquq vizibbli. Fiż-żona tal-produzzjoni, il-hamrija mhijiex soda. L-“Asparago di Badoere” jista' jitkabbar biss fil-hamrija fonda b'konsistenza mhux fina biżżejjed għal medju, kontenut baxx ta' kalċju fil-wieċċ, subalkalin għal pH newtrali u li tneħhi l-ilma b'mod tajjeb għal medju, b'depożiti tal-karbonat possibbli tal-kalċju (“caranto”) iktar fil-fond.

Hemm tradizzjoni twila tat-tkabbar tal-ispraġ fir-Reġjun ta' Veneto, li aktarx toriġina minn żmien ir-Rumani meta hakmu l-art hemmhekk.

Hemm għadd bla qies ta' sorsi dokumentati li jsemmu l-“Asparago di Badoere”, kemm l-abjad u kemm l-aħdar, bħala wiehed mill-iktar prodotti lokali mfittxjin fir-reġjun ta' Veneto. Barra minn hekk, huwa għaqli li wiehed jiftakar li l-belt ta' Badoere kienet importanti hafna għall-produzzjoni tal-ispraġ fil-provinċja tant li fl-1968, l-amministrazzjoni municipli ta' Morgano organizzat l-ewwel Festival tal-Ispraġ fil-provinċja, tradizzjoni li ilha tintiret sal-lum. It-tkabbar tal-ispraġ dahal sew fil-kultura lokali taż-żona tal-produzzjoni msemmija, fejn it-tekniki tat-tkabbar jintirtu minn generazzjoni għall-oħra. It-taħlita partikolari tal-fatturi tal-produzzjoni, bħalma huma n-natura manwali u l-iskala żgħira tal-attività, tmur tajjeb hafna mal-hamrija lokali u l-kundizzjonijiet klimatiċi sabiex jagħmlu dan it-tip ta' attività distinta b'mod ċar mill-bqija tas-settur. Id-distribuzzjoni wiesgħa u r-reputazzjoni tal-“Asparago di Badoere”, miksubin bis-saħħa ta' sensiela ta' kampanji promozzjonali, jixhdu l-ogħla stima li jinsab fiha.

4.7. Organu ta' spezzjoni:

L-organu ta' spezzjoni huwa konformi mal-istandard EN 45011.

Isem: CSQA Certificazioni srl
Indirizz: Via S. Gaetano 74
36016 Thiene VI
ITALIA
Nru tat-telefown +39 0445366094
Feks +39 0445382672
Posta elettronika: —

4.8. Ittikettar:

L-ispraġ li jkollu d-denominazzjoni tal-IĠP "Asparago di Badoere" għandu jiġi ppakkjat f'faxxi magħluqin sew bir-raffja jew f'pakketti xierqa tal-ikel. Il-kontenut ta' kull pakkett għandu jkun uniformi u jkun fih biss sprag tal-istess tip, klassi ta' kwalità u hxuna.

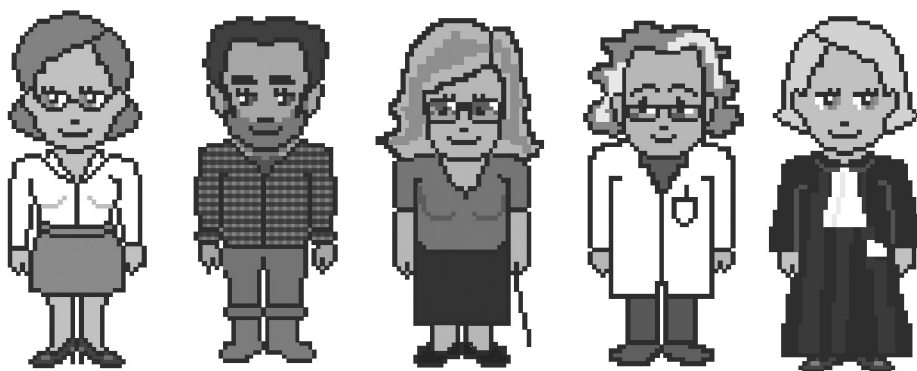
Il-faxxi u l-pakketti għandu jkollhom tikketti li fuqhom ikun hemm miktub b'ittri tal-istess daqs il-kliem "Asparago di Badoere IĠP", b'referenza speċjali għat-tip (ahdar jew abjad), l-isem jew l-isem tal-kumpanija u l-indirizz tal-produttur u ta' dak li jippakkja, kif ukoll il-klassi tal-kummerċjalizzazzjoni (Extra jew I), il-hxuna u xi dettalji ohra li huma mehtieġa skont ir-regoli li hemm fis-sehħ.

Is-sigill tal-garanzija għandu jkun imwahhal ukoll ma' kull faxx jew pakkett b'tali mod li s-sigill (li fih il-logo tal-"Asparago di Badoere" IĠP u xi indikazzjoni ohra li hija mehtieġa skont ir-regoli li hemm fis-sehħ) jinkiser meta jinfetah il-faxx jew il-pakkett.

Il-logo tal-"Asparago di Badoere" IĠP magħmul minn kaxxa bi truf ittundjati, fin-nofs tagħha immaġni grafika maqsuma fuq żewġ livelli. Fuq quddiem hemm rappreżentazzjoni ta' hames rimjiet tan-nebbieta tal-ispraġ miġburin f'faxx. Fl-isfond jidher dettall arkitettoniku ta' *barchessa* (matmura miftuħa) fil-pjazza tar-rahal, bi truf ittundjati fuq barra li taqsam iż-żewġ livelli. Fuq in-naha tal-lemin ta' isfel hemm il-kliem "Asparago di Badoere" fuq żewġ linji.

EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha
tal-UE li INT qed tfittex!



bookshop.europa.eu

ATTI OHRAJN

Kummissjoni Ewropea

2010/C 22/11	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	48
2010/C 22/12	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 6(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel	52



PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT